NEW YORK CITY HOUSING AUTHORITY
90 CHURCH STREET • NEW YORK, NY 10007
TEL: (212) 306-3000 • nyc.gov/nycha

LISA BOVA-HIATT
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

EVA TRIMBLE
CHIEF OPERATING OFFICER

ДОГОВОР ПРО ПРАВО НА ВОЗВРАЩЕНИЕ: ПЕРЕСЕЛЕННЫЕ ЖИТЕЛИ

Арендатор(ы) (полное имя): _____

Изначальная квартира: _____
(адрес и квартира)

Изначальный жилой комплекс: **[Chelsea] или [Fulton]**

Квартира для временного переселения:_____
(жилой комплекс, адрес и квартира)

Номер телефона: _____

Адрес электронной почты: _____

ЦЕЛЬ: Арендатор(ы) занимал(-ет) квартиру_____ («Изначальная квартира») в качестве жильца(-ов) Арендатора(-ов) Управления NYCHA. В связи с запланированной реконструкцией Изначальной квартиры и в соответствии с пунктом 9 Аренды Изначальной квартиры от Арендатора может потребоваться освободить Изначальную квартиру [_____МЕСТО РАСПОЛОЖЕНИЯ], расположенную [_____АДРЕС] («Изначальное здание» или «Изначальный жилой комплекс»). Ожидается, что Изначальное здание, включая квартиры в Изначальном здании, будет снесено и заменено новопостроенными квартирами в формате «одна-на-одну» («Замещающая квартира(-ы)») в новопостроенном здании, которое будет располагаться на месте Изначального жилого комплекса («Замещающее здание») в рамках программы Управления NYCHA «Совместная приверженность в обеспечении доступности» («PACT») с задействованием программы Департамента жилищного строительства и городского развития США (HUD) —

«Демонстрация помощи в аренде» («RAD»). Партнер по реконструкции Управления NYCHA («Партнер PACT») будет осуществлять надзор над строительством нового Замещающего здания, а также над временным переселением жильцов.

Арендатор временно переселяется и заключает новый договор аренды в месте расположения, указанном выше («Квартира для временного переселения»). Как описано выше, соответствующие установленным требованиям Арендаторы Изначального жилого комплекса будут иметь право возвратиться в Замещающую квартиру на условиях в этом Договоре, когда строительство Замещающего здания завершено и оно будет готово к заселению.

Когда Замещающее здание будет готово к повторному заселению, Управление NYCHA и Партнер PACT предложат Арендатору вариант аренды и заселения в Замещающую квартиру на следующих условиях:

1. Арендатор имеет право на возвращение в Замещающую квартиру и не подлежит повторной проверке, проверке на соответствие требованиям по доходу или таргетирование по уровню дохода в соответствии с мерами по защите жителей, предлагаемых через программу RAD. Арендатор должен владеть актуальной информацией относительно требуемых ежегодных сертификатах и иных требований к государственному жилью (если применимо).

2. В отношении Арендатора не применяется окончательное административное определение, прекращающее его аренду государственного жилья и ваучер по разделу 8. Это условие не распространяется на лиц, исключенных из раздела 8 программы только по причине чрезмерного дохода.

3. Размер платы за ежемесячную аренду будет и далее основываться на доходе домохозяйства.

4. Управление NYCHA и Партнер PACT не будут взимать с Арендатора какие- либо платы, связанные с переездом в Квартиру для временного переселения или с будущим переездом в Замещающую квартиру (см. № 10 ниже).

5. Арендатор несет ответственность за любые задолженности или платы, которые Арендатор может иметь в связи с Изначальной квартирой, и такие задолженности или платы останутся на счету Арендатора при его переезде в Квартиру для временного переселения.

6. Арендатор должен уведомлять Управление NYCHA о любых изменениях в его контактной информации в течение периода переселения, чтобы удостовериться в том, что Управление NYCHA сможет связаться с ним, когда Замещающее здание будет готово для повторного заселения.

7. От Арендатора потребуется выполнить действия, которые укажет Управление NYCHA, включая предоставление информации о доходе и составе домохозяйства, а также заполнение форм заявок о переезде, если он желает вернуться в Замещающее здание, от Арендатора не потребуется проходить дополнительную проверку.

8. Если кто-либо, кроме Арендатора, получил разрешение Управления NYCHA на наследование относящихся к Арендатору аренды или ваучера по разделу 8, тогда это лицо может обратиться с заявкой и заселиться в. Замещающую квартиру или иную квартиру в Замещающем здании. Это лицо также должно выполнить действия, изложенные в пункте 7 и соблюдать все условия этого Договора, если оно хочет переехать обратно в Замещающую квартиру.

9. В рамках программы PACT Арендатор имеет право возвратиться в Замещающую квартиру. В случае, если в наличии нет достаточно Замещающих квартир соответствующей площадью в Замещающем здании из-за изменения в составе домохозяйства Арендатора, Арендатор получит право остаться в своей Квартире для временного переселения до того момента, когда то здание будет необходимо освободить до его сноса, и в то время Управление NYCHA и Партнер PACT определят квартиру соответствующей площадью в будущем Замещающем здании.

10. Управление NYCHA или партнер PACT оплатят расходы на переезд для переезда в Квартиру для временного переселения и обратный переезд в Замещающую квартиру.

11. Арендатор может выбрать остаться в Квартире для временного переселения вместо переезда обратно в Замещающую квартиру до того времени, когда Квартиру для временного переселения необходимо будет освободить до сноса, и в тот момент Арендатор получит право на Замещающую квартиру в Замещающем здании. Если Арендатор не примет предложение Управления NYCHA возвратиться в Замещающую квартиру в течение временного периода, который Управление NYCHA укажет для принятия, как только Замещающее здание будет готово к повторному заселению, право Арендатора на возвращение теряет свою силу.

Настоящий Договор остается в силе на весь период Временного переселения, даже если Арендатор переедет или покинет Квартиру для временного переселения до того, как Заменяющее здание будет готово к повторному заселению. Настоящий Договор не подлежит передаче и не предоставляет никаких прав или обязательств другим сторонам, за исключением случаев, прямо предусмотренных в настоящем документе.

ГЛАВА ДОМОХОЗЯЙСТВА _____

(*НАПИСАТЬ ПОЛНОЕ ИМЯ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ)*

ГЛАВА ДОМОХОЗЯЙСТВА _____

(ПОДПИСЬ)

ДАТА _____

(дд/мм/гггг)

СОГЛАВА ДОМОХОЗЯЙСТВА _____

(*НАПИСАТЬ ПОЛНОЕ ИМЯ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ)*

СОГЛАВА ДОМОХОЗЯЙСТВА _____

(ПОДПИСЬ)

ДАТА _____

(дд/мм/гггг)

ТОЛЬКО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ АДМИНИСТРАЦИИ

Дата получения:

Назначение новой квартиры №: _____

Получено (кем): _____

A translation of this document is available in your Property Management Office.
La traducción de este documento está disponible en su Oficina de Administración de Propiedades.
您所居住宅區物業管理處辦公室提供本文件的譯本。
您所居住宅区物业管理处办公室提供本文件的译本。
Перевод этого документа находится в Офисе управления вашего жилищного комплекса.